

## Anonymiseret version

Oversættelse

C-473/20 – 1

### Sag C-473/20

#### Anmodning om præjudiciel afgørelse

**Dato for indlevering:**

30. september 2020

**Forelæggende ret:**

Sofiyski rayonen sad (Bulgarien)

**Afgørelse af:**

17. september 2020

**Sagsøger:**

INVEST FUND MANAGEMENT

**Sagsøgt:**

Komisija za finansov nadzor

---

### KENDELSE

[Udelades] 17. september 2020

**SOFIYSKI RAYONEN SAD (kredsdomstolen i Sofia), 106. afdeling for strafferetlige sager [udelades]**

[Udelades] har på grundlag af følgende betragtninger afsagt følgende kendelse:

Sagen for Sofiyski rayonen sad (kredsdomstolen i Sofia, Bulgarien, herefter »kredsdomstolen«) blev indledt ved søgsmål anlagt af (værdipapir-)administrationselskabet »Invest Fund Management« AD, et selskab, som er registreret i Republikken Bulgariens handelsregister og register over almennyttige juridiske personer, og som tegnes af DA, administrerende direktør, og KU, direktionsmedlem, i forening, til prøvelse af et bødeforlæg udstedt den 15. april 2020 af MG, næstformand for Komisia za finansov nadzor (finanstilsynet), hvorved den juridiske person i henhold til artikel 273, stk. 5, nr. 10, sammenholdt

med stk. 1, nr. 10, i Zakon za deynostta na kolektivnite investitsionni shemi i na drugi predpriyatia za kolektivno investiranje (lov om kollektive investeringsordninger og andre institutter for kollektive investeringer, herefter »lov om kollektiv investering«) blev pålagt en »formuesanktion« på 10 000,00 (ti tusinde) leva [BGN] på grund af manglende opfyldelse af den retlige forpligtelse i henhold til artikel 56, stk. 1, i lov om kollektiv investering.

Under sagen konstaterede kredsdomstolen ex officio, at det er nødvendigt at forelægge en anmodning om præjudiciel afgørelse for Den Europæiske Unions Domstol på grundlag af artikel 267, stk. 2, TEUF, om fortolkning af de EU-retlige bestemmelser, som vedrører sagens genstand [beskrivelse af hovedsagen for den forelaggede ret, hvori forelæggelsen sker].

### **I. Hovedsagens parter og genstand**

1. Administrationsselskabet »Invest Fund Management« AD med hjemsted og hovedsæde: Sofia [udelades].
2. Advokatkontor »Tokushev i sadruzhnitsi«, registreret [org. s. 2] i Republikken Bulgarien – partsrepræsentant for administrationsselskabet »Invest Fund Management« AD, adresse: Sofia [udelades].
3. Komisia za finansov nadzor, adresse: Sofia [udelades].
4. Hovedsagens genstand er prøvelse af en eventuel lovovertrædelse begået af administrationsselskabet »Invest Fund Management« AD ved ikke at have opfyldt pligten til ved enhver ændring af væsentlige dele af prospektet for den kollektive investeringsordning at ajourføre prospektet inden for en frist på 14 dage og forelægge det for Komisia za finansov nadzor (finanstilsynet) inden for samme frist.
5. Hovedsagen verserer i første instans, og rettens afgørelse er underlagt kontrol ved den overordnede Administrativen sad Sofia-Grad (forvaltningsdomstolen i Sofia), og den er således ikke endelig.

### **II. Fremstilling af de faktiske omstændigheder**

6. Reguleringen af og tilsynet med administrationsselskabers virksomhed i Republikken Bulgarien påhviler Komisia za finansov nadzor (finanstilsynet).
7. Administrationsselskabet »Invest Fund Management« AD er registreret i Republikken Bulgariens handelsregister og register over almennyttige juridiske personer og tegnes af DA, administrerende direktør, og KU, direktionsmedlem, i forening. Selskabet har en licens til udøvelse af et administrationsselskabs virksomhed og er optaget i registret [udelades], som føres af finanstilsynet.

8. Administrationssselskabet »Invest Fund Management« AD organiserer og forvalter fem separate investeringsfonde, nemlig »Invest Aktiv«, »Invest Klassik«, »Global Opportunities«, »Invest Konservativen Fond« og »Invest Obligatsii«.
9. I forbindelse med en fjernkontrol af administrationssselskabet »Invest Fund Management« AD's virksomhed foretaget af repræsentanter for finanstilsynet blev det konstateret, at der den 28. august 2019 blev registreret en ændring i sammensætningen af selskabets direktion i handelsregistret. Ændringen bestod i optagelse af to nye medlemmer, nemlig SR og ND, som ikke er administrerende medlemmer og ikke har fået tillagt administrative opgaver.
10. Finanstilsynets repræsentanter konstaterede, at administrationssselskabet »Invest Fund Management« AD skulle have ajourført prospekterne for hvert af de fem investeringsfonde inden for den i loven fastsatte frist på 14 dage, dvs. senest den 11. september 2019. Dette skete imidlertid først den 17. oktober 2019. [Org. s. 3]
11. På grund af den konstaterede manglende handling fra administrationssselskabet »Invest Fund Management« AD's side blev der udfærdiget fem separate afgørelser om konstaterede lovovertrædelser for hver af de administrerede investeringsfonde, hvorefter finanstilsynets næstformand udstedte fem separate bødeforlæg og med hvert enkelt af disse forlæg pålagde en »formuesanktion« på 10 000 (ti tusinde) BGN.
12. Bødeforlægget af 15. april 2020, som anfægtes i hovedsagen [udelades], vedrører den manglende rettidige ajourføring af prospektet for investeringsfonden »Invest Obligatsii«.

### III. Anførte bestemmelser

13. Nationale bestemmelser

Zakon za deynostta na kolektivnite investitsionni shemi i na drugi predpriyatia za kolektivno investirane (lov om kollektive investeringsordninger og andre institutter for kollektive investeringer, DV nr. 77 af 4.10.2011, herefter »lov om kollektiv investering«)

Artikel 1 Denne lov regulerer:

1. virksomhed, som udføres af kollektive investeringsordninger og administrationssselskaberne
2. virksomhed, som udføres af andre institutter for kollektive investeringer
3. (ny – DV nr. 109 af 2013, i kraft fra den 20.12.2013) virksomhed, som udføres af personer, som administrerer alternative investeringsfonde
4. (hidtidige nr. 3, ændret – DV nr. 109 af 2013, i kraft fra den 20.12.2013) kravene til de personer, som administrerer og kontrollerer de i nr. 1-3 omhandlede

personer, samt til de personer, som ejer en kvalificeret andel af administrationsselskaberne eller administrerer alternative investeringsfonde

5. (hidtidige nr. 4 – DV nr. 109 af 2013, i kraft fra den 20.12.2013) det statslige tilsyn med overholdelsen af denne lov.

Artikel 3 Reguleringen og tilsynet med de i artikel 1 omhandlede personer påhviler Komisia za finansov nadzor (finanstilsynet), herefter »finanstilsynet«, og finanstilsynets næstformand, der er leder af afdelingen »Nadzor na investicionnata deynost« (tilsyn med investeringsvirksomhed), herefter »næstformanden«.

Artikel 56, stk. 1 (ændret – DV nr. 15 af 2018, i kraft fra den 16.2.2018) Ved enhver ændring af de væsentlige dele af prospektet for kollektive investeringsordninger skal prospektet ajourføres inden for en frist på 14 dage efter ændringens indtræden [**org. s. 4**] og forelægges for finanstilsynet inden for denne frist.

Artikel 273 (hidtidige artikel 204 – DV nr. 109 af 2013, i kraft fra den 20.12.2013) Stk. 1 (ændret – DV nr. 109 af 2013, i kraft fra den 20.12.2013) Den, som begår en overtrædelse af følgende bestemmelser eller tillader en sådan overtrædelse:

[...]

Nr. 10. (Ny: DV nr. 76 af 2016, i kraft fra den 30.9.2016, tidligere nr. 9, ændret og suppleret – DV nr. 102 af 2019 [...]) Artikel 56, stk. 1 [...] straffes med bøde på mellem 4 000 og 5 000 000 BGN

[...]

5. Ved overtrædelser som omhandlet i stk. 1 begået af juridiske personer eller enkeltmandsvirksomheder pålægges en formuesanktion af følgende størrelse:

[...]

Nr. 10. (ny – DV nr. 76 af 2016, i kraft fra den 30.9.2016, hidtidige nr. 9, ændret – nr. 102 af 2019) Ved overtrædelser som omhandlet i stk. 1, nr. 10 – fra 10 000 til 5 000 000 BGN, ved gentagen overtrædelse – fra 20 000 til 10 000 000 BGN.

## SUPPLERENDE BESTEMMELSER

§ 1 I henhold til denne lov:

[...]

nr. 21 foreligger der en »gentagen overtrædelse«, hvis der inden for et år er begået tre eller flere overtrædelser af loven eller de tilhørende administrative bestemmelser.

§ 2. (ændret – DV nr. 21 af 2012) Loven gennemfører kravene i:

1. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/65/EF af 13. juli 2009 om samordning af love og administrative bestemmelser om visse institutter for kollektiv investering i værdipapirer (investeringsinstitutter) (EUT 2009, L 302, s. 32).

14. EU-retten:

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/65/EF af 13. juli 2009 om samordning af love og administrative bestemmelser om visse institutter for kollektiv investering i værdipapirer (investeringsinstitutter) (EUT 2009, L 302, s. 32). **[Org. s. 5]**

Artikel 69, stk. 2 Prospektet skal mindst indeholde de oplysninger, der fremgår af skema A i bilag I, for så vidt disse oplysninger ikke er indeholdt i fondsbestemmelserne eller vedtægterne, der i henhold til artikel 71, stk. 1, skal være vedlagt prospektet.

Artikel 72 De væsentlige dele af prospektet holdes ajour.

Artikel 99a Medlemsstaterne sikrer, at deres love eller administrative bestemmelser, der gennemfører dette direktiv, fastsætter sanktioner, særlig når:

[...]

r) et investeringsselskab eller, for hver af de investeringsfonde, som det administrerer, et administrationselskab gentagne gange undlader at opfylde forpligtelser til at afgive oplysninger til investorer fastsat i overensstemmelse med nationale bestemmelser til gennemførelse af artikel 68 til 82.

#### **IV. De væsentligste argumenter, der anføres af hovedsagens parter**

15. Advokatkontor »Tokushev i sadruzhnitsi«

15.1. Partsrepræsentanten for administrationselskabet »Invest Fund Management« AD har ikke indgivet en udtrykkelig udtalelse inden for den fastsatte frist for at indgive supplerende spørgsmål, som efter rettens prøvelse kan optages i forelæggelsen.

15.2. I det offentlige retsmøde den 30. juli 2020 henviste advokat SM til det i søgsmålet anførte standpunkt, at personaleændringerne i administrationselskabets direktion ikke udgjorde »væsentlige dele af prospektet«, som nødvendiggjorde en rettidig ajourføring af prospekterne for de administrerede investeringsfonde. Desuden gjorde han gældende, at finanstilsynet uretmæssigt pålagde administrationselskabet de fem særskilte »formuesanktioner« på hver 10 000 BGN, da der kun forelå én overtrædelse.

16. Komisia za finansov nadzor (finanstilsynet):
- 16.1. Den sanktionerende myndighed har ikke indgivet en udtrykkelig udtalelse inden for den fastsatte frist for at indgive supplerende spørgsmål, som efter kredsdomstolens prøvelse kan optages i forelæggelsen.
- 16.2. I det offentlige retsmøde den 30. juli 2020 indgav finanstilsynets partsrepræsentant, advokatfuldmægtig NZ, en skriftlig udtalelse. Ifølge denne udgør enhver ændring af sammensætningen af administrationselskabets direktion »væsentlige dele af prospektet«, da den anførte omstændighed hører til mindsteoplysningerne [org. s. 6] i prospektet, som derfor skal ajourføres. I denne forbindelse påberåbte han sig skrivelse [udelades] nr. RG-08-00-12/21/03/2018 fra finanstilsynets næstformand, hvorved denne reguleringsmyndighed informerede alle de administrationselskaber, som er underlagt dets tilsyn, om, at oplysninger til identifikation af kollektive investeringsordninger og de personer, der administrerer dem, anses for væsentlige dele af prospektet. Han bestred advokat SM's argument om, at de fem særskilte »formuesanktioner« i den foreliggende sag er pålagt uretmæssigt, idet der er konstateret manglende handling for hver enkelt af de fem separate investeringsfonde, som forvaltes.

#### **IV. Kort fremstilling af begrundelsen for forelæggelsen**

17. Hovedsagens genstand er prøvelse af en eventuel lovovertrædelse begået af administrationselskabet »Invest Fund Management« AD ved ikke at have opfyldt pligten til ved enhver ændring af væsentlige dele af prospektet for den kollektive investeringsordning at ajourføre prospektet inden for en frist på 14 dage og forelægge det for finanstilsynet inden for samme frist.
18. Det vigtigste spørgsmål, som ønskes afklaret, er betydningen af begrebet »væsentlige dele af prospektet« som omhandlet i artikel 72 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/65/EF af 13. juli 2009, da der ikke findes en retlig definition hverken i den anførte sekundære EU-retsakt eller i de gældende love i Republikken Bulgarien.
19. Det ovenfor anførte kræver en afgørelse fra Den Europæiske Unions Domstol af spørgsmålet om, hvilken betydning EU-lovgiver ønskede at give udtrykket »væsentlige dele« af prospektet som omhandlet i artikel 72 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/65/EF af 13. juli 2009.
20. Tilsynsmyndigheden er af den opfattelse, at enhver ændring af de nødvendige minimumsoplysninger i prospekterne kræver en rettidig ajourføring af disse. Det ønskes derfor oplyst af Den Europæiske Unions Domstol, om bestemmelsen i artikel 69, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/65/EG af 13. juli 2009 skal fortolkes således, at enhver ændring af de nødvendige minimumsoplysninger, der fremgår af skema A i bilag I, altid er omfattet af begrebet »væsentlige dele« i direktivets artikel 72, således at disse skal ajourføres rettidigt.

21. Partsrepræsentanten for administrationsselskabet »Invest Fund Management« AD er af den opfattelse, at det i det foreliggende tilfælde ikke er nødvendigt at ajourføre prospekterne, da de nyvalgte medlemmer af direktionen ikke er administrerende medlemmer og ikke har nogen administrativ funktion. I tilfælde af, at det andet spørgsmål besvares benægtende, kræver denne kendsgerning en afgørelse fra Den Europæiske Unions Domstol af [org. s. 7], om oplysningen om ændringen af sammensætningen af direktionen i et bestemt administrationsselskab for så vidt angår medlemmer, som ikke er administrerende medlemmer og ikke er blevet tillagt administrative opgaver, er omfattet af begrebet »væsentlige dele« som omhandlet i artikel 72 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/65/EF af 13. juli 2009.
22. I henhold til de gældende retsregler i Republikken Bulgarien skal administrationsselskabet pålægges en særskilt sanktion for hver manglende opfyldelse af pligten til at ajourføre de væsentlige dele af prospektet. Derimod er det fastlagt i artikel 99a, litra r), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/65/EF af 13. juli 2009, at medlemsstaterne sikrer, at deres love eller administrative bestemmelser, der gennemfører dette direktiv, fastsætter sanktioner, særlig når et administrationsselskab – for hver af de investeringsfonde, som det administrerer – gentagne gange undlader at opfylde forpligtelser til at afgive oplysninger til investorer fastsat i overensstemmelse med nationale bestemmelser til gennemførelse af artikel 68 til 82. Af disse grunde bør Den Europæiske Unions Domstol afklare, om den anførte bestemmelse skal fortolkes således, at administrationsselskabet kun må drages til ansvar i forbindelse med en gentagen manglende opfyldelse af pligten til at ajourføre væsentlige dele af prospektet, for hvilket der skal pålægges én enkelt sanktion.

På denne baggrund har **Sofiyski rayonen sad (kredsdomstolen i Sofia)** [udelades] afsagt følgende

#### **KENDELSE:**

Den Europæiske Unions Domstol forelægges i henhold til artikel 267, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF) følgende spørgsmål til præjudiciel afgørelse:

1. Hvilken betydning har EU-lovgiver ønsket at tillægge begrebet »væsentlige dele« af prospektet som omhandlet i artikel 72 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/65/EF af 13. juli 2009 om samordning af love og administrative bestemmelser om visse institutter for kollektiv investering i værdipapirer ([udelades] EUT 2009, L 302, s. 32)?
2. Skal bestemmelsen i artikel 69, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/65/EF af 13. juli 2009 fortolkes således, at enhver ændring [org. s. 8] af de nødvendige minimumsoplysninger, der er fastsat i skema A i bilag I, altid er omfattet af begrebet »væsentlige dele« i direktivets artikel 72, således at disse skal ajourføres rettidigt?

3. Såfremt det andet spørgsmål besvares benægtende, skal det da lægges til grund, at oplysningen om ændringen af sammensætningen af direktionen i et bestemt administrationselskab for så vidt angår medlemmer, som ikke er administrerende medlemmer og ikke er blevet tillagt administrative opgaver, er omfattet af begrebet »væsentlige dele« som omhandlet i artikel 72 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/65/EF af 13. juli 2009?

4. Skal bestemmelsen i artikel 99a, litra r), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/65/EF af 13. juli 2009 fortolkes således, at det kun er tilladt at pålægge et administrationselskab en sanktion for hver af de investeringsfonde, som det administrerer, hvis det gentagne gange undlader at opfylde forpligtelser til at afgive oplysninger til investorer fastsat i overensstemmelse med nationale bestemmelser til gennemførelse af artikel 68 til 82 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/65/EF af 13. juli 2009?

**Kendelsen er endelig og kan ikke appelleres.**

[Formaliteter vedrørende fremsendelse af kopier af sagsakterne til Domstolen og kopier af kendelsen til parterne]